



ULUTALA ILOGA O LE VAIASO NA SE'I MAVAE

- Faamanatu e a'oga i Aotearoa le Tutoatasi lona 52 o Samoa
- Lagolago e le Internet Mana gagana muamua a'oa'o ai fanau
- 247 tagi faasaga i tautua a'oga faata'ita'i i le 2012
- Folafofa e le Leipa \$13 miliona mo a'oga po—tagata matutua
- \$357 miliona sao o matua i le faatupega o a'oga a le fanau
- Saili ni tali i le malos i o le tia'i a'oga o fanau i Sisifo ma Saute o Aukilani



Faailoa tautua a'oga a ni tamaitai Samoa e ala i faailoga taualoa

O le Aso 1 o Iuni o le aso malolo lea, o le faamanatuga o le aso soifua o le Tupu Tamaitai o Peretania. Sa faasalalau aloaia ai i ala o fesoota'iga, e pei o nusipepa, leitiu, ma upega tafa'ilagi se vasega tolaite o tagatanuu o Niu Sila ua faamanuiaina i pine taualoa.

O se mitamitaga mo tatou uma o le lanu Samoa i Niu Sila le faalogo atu o faitau ane ai nisi o suafa tatou te fesootai i ai.

E tolima tamaitai Samoa ua faapaleina i le laugatogi a le Tupu i lenei tausaga. O i latou uma o ni faia'oga.

Muamua, o le tamaitai o Faimai Aufaga Pisu Tuimauga o Aukilani; ua tauia lana tautua mo a'oga i se tasi o faailoga taualoa mai le Tupu Tamaitai, Elisapeta le II, o ia foi o le Ao o le Malo o Niu Sila.

O le faletua ia Faimai e le tau faailoaina; o se tasi faiaoga ua iloga lana tautua mo a'oga e ala i le faiva faia'oga, atoa foi tofiga ma tiute e tele sa auauna ma o loo galue ai pea e ala i le matagaluega o A'oga. Sa taulamua i le uunaiina o poroketi o faiga pa'aga a aiga ma a'oga, e tapena ai fanau i le ulufale atu i se a'oga faata'ita'i, atoa foi matua i le taua o lea laasaga mo fanau.

Na saunoa le faletua ia Faimai e faapea, o le faavae o lana auaunaga ma le naunautaga e tautua, o le fanau. Amata mai i lana lava fanau le naunauga e fesoasoani foi i



Alaalatoa, MNZM



Ete, QSM

fanau uma a le atunuu. E pine lea i le kulupu ta'alo [Play Group] o loo la faafoeina ma lona alii. O le faamoemoe o lea tautua, o le talimano i fanau e faigata ona lesitala i aoga faata'ita'i ua uma ona lesitalaina.

E tusa i le faailoga, "E le na o a'u e ana le faailoga, e iai nisi na lagolagoina a'u, e pei o le tamā o le aiga, si a'u fanau, ma le tapuaiga a uso ma tuagane ma isi foi."

O lona tua'ā o Pisu Sauni mai le alaalafaga o Malie, Aufaga ma Faleasi'u. O lona tina o Ulufale Pisu Sauni mai le alaalafaga o Sataoa. Sa a'oa'oina i le A'oga Faaleogalua a Leifiifi, sosoo ai ma le Kolisi o Samoa. Na ulufale i le A'oga Faafaiaoga i Malifa ma faaauau ai lana tautua i Niu Sila nei ina ua tuua Samoa i le 1971. Na ulufale i le iunivesite a Waikato ma faau'u i le faailoga o le MA i mataupu tau gagana. Ua silia i se 30 tausaga o tautua mo le matagaluega o a'oga.

Lona lua, o le tamaitai pule a'oga o Barbara Alaalatoa. O le susuga i le pule a'oga o loo ia vaaia nei le Aoga Tulagalua a Sylvia Park i Aukilani. O le suafa o le pule a'oga e masani ona agiga i ripoti ona o mea tau ausiga manuia a le fanau.

I le tausaga e 2006 na ia maua ai le avanoa o le pule a'oga a Sylvia Park i Aukilani, o se a'oga sa iloga le faaletonu o faaiuga manuia a le fanau, ma amata loa ona fai ni suiga. I le taimi nei o se tasi o a'oga sili le viia i le lelei o ana tamaiti ae faapea foi ana faia'oga.

O Barbara o se tasi o sui lagolago i le malo ma le matagaluega i ana fuafuaga fai. O se e mautulaga i tofiga a le malo e manaomia ai agavaa faaletaitaiga ma le faaupuina o se leo o tagata Pasefika i tonu fai o le malo. Na ia taiuluina le poroketi o le igoa Mutukaroa e faamalosi ai faiga pa'aga a aiga, a'oga ma le mamalu lautele.

O le tua'ā o le tamaitai pule e afua mai le afioaga o Vaiusu i Upolu, na ia ta'ua lona tamā o se tasi sa tausolomua i le uunaiina o ia i le faiva faia'oga, o se malos i tua o ana ausiga manuia uma.

E talitonu Alaalatoa i le taua o avanoa e tatala mai mo le fanau. Ae taua foi le lava o meafaigaluega e tapa i ai le fanau, ma o le galuega lea a faia'oga.

E maua e Barbara Alaalatoa le faailoga o le faaauau itulau e 3

Faasoa o le Vaiaso:

Tatou te manaomia se auala poto e pu'e ai

O se tasi o fe'au taua na ta'u mai i le Vaiaso o le Gagana ma lona molitaiina, o le mafai lea ona oo atu le savali i tulimanu e fia o lenei atunuu i se taimi faatauva.

Tatou te ioe ua mafua lea ona o le malosi e maua i le galulue felagolagoma'i. E moni lava a tatou upu faatatau i faaiuga manuia, O lima e tele e mama ai se avega.

Tatou manatu la i se mea e mafai ona faia e Samoa lava ia i Niu Sila pe afai e tutu faatasi mo se faamoemoega sili.

I le itu tau a'oga, o le faamoemoega sili o a'oga a le fanau ma ona faaiuga manuia. Fai mai le momoo a se tasi tamā, Tafefe pe ana tutu faatasi uma Samoa e fai ni ana lava a'oga, e ave uma i ai a tatou tamaiti e a'o ai le gagana, le tu ma le aga.

E feoloolo se vaega o tatou e 'au i le toaina ma lana miti, auā ua tatou iloa le moni i le olaga faaSamoa ma le potomasani o aso uma. E leai se mea e mafai e se toalua poo se toatasi, ae mafai soo se mea pe a loto gatasi le toatele.

E le tauilo le mea moni, o le ki i le tulai mai o Samoa e ave ma se malo tutoatasi manuia faaonaponei i lona atina'e, na mafua i le upu e tasi—a'oga. Mo le toatele o tatou—o le a'oga a le faifeau. E maua ane le malo fou a ua iloa uma e Samoa faitau ma tusitusi i lana lava gagana. Poto e faaopopo ma toese e faavasega ai tau o pusa fa'i, le popo ma mea faapena. E maua ane le nanu e le toatele a ua tu le malo i le tofa ma le uta e faaleo e lana lava gagana.

O se tasi o tiute tauave o ekalesia mai lava i le amataga, o a'oga a le fanau. Mai le a'oga a le faifeau ma faaauau atu ai i a'oga o le poto salalau, e le siligia lona moni mo ekalesia ma o latou pulega, ua latou silafia lava o le a'oga o le ki i se ekalesia manuia i le tino, le agaga ma le mafaufau.

Tatou te faa'amuia ia tatou lotu i Samoa i na faamanuiaga mo fanau, o se avanoa e le o mauaina e fanau i Niu Sila nei e ala i le ekalesia. E moni o iai a'oga faata'ita'i, peitai ua na o sina vaega.

E toatele ua faaali ni taofi i le manaomia o se faamaite faapea mai le itupa a le lotu. E le faatusalia le taua o nisi o atina'e e pei o TV ma ni faletupe ua agiga i le faalogo i le atina'e o a'oga a le fanau. Auā o fanau o le lumanai o le lotu, le nuu ma tagata. E toatele e manatu e mafai lava e lotu Samoa i Niu Sila ona fai.

Ae e le faatonua e Laupu'a Tamafaiga, o taofi faaali ua na o ni taofi seia tino mai, e pei o le fasa a le fatusolo.

A ua mafua ona ta'u ekalesia auā ona pau lea o se malosi e nafataulimaina sea lu'i.

I le itupa o faigamalo ma vaega faaupufai o lea ua saa faaoti le utu a le faimea, e leai ma se pa e 'aina ai a tatou maunu.

Se'i vagana le Internet Mana lea ua na folafola lona talia o le fa'aaogaga o gagana muamua a fanau e a'o'oga ai. O se ofo iloga lea ua ta'utino mai e se vaega faaupufai e tusa i lenei mataupu ma'ale'ale.

Tatou manatu la i se ata o se mea e mafai ona tatou faia faatasi, e pei o lenei: palota uma i le Internet Mana! I lea faiga o le a ta'u atu ai i le malo ma Niu Sila le fe'au malosi. E le maumauina la tatou palota i isi pati e faa'ainaelo i la tatou gagana ma measina.

I le 2011 na tauaao atu ai e tamaitai su'esu'e o M. Skerret ma A. Gunn, iunivesite a Canterbury, se ripoti i le matagaluega o a'oga. O loo aofa'ia i lena ripoti se aotelega o su'esu'ega faavaomalo i le mataupu i a'oga i gagana e lua. Mai ia laua faaiuga ua iloa ai le fulisia o molimau e lagolagoina le aogā tele o gagana muamua a fanau Maori ma le Pasefika mo lo latou a'oa'oina. Pe na amana'ia e le malo lena lipoti taua, o le tali e LEAI.

O le fesili la, afai ua siliga se tali mai o le malo, ona a lea? O loo iina le tali, o loo iinei foi se manatu. O le manatu o le faasoa, tatou te le nofoa'i se'i tula'i mai se malo talimana'o i le isi 10 tausaga, e tataua lava ona saili sa tatou auala poto e taofiofi ai le vaa o mala. E pei lava o le lakapi, pe maualuga ma ausi gata le pu'ega o Jonah Lomu, ae mafai lava ona pu'e pe a limalima faatasi i ai.

E to'afia ni o tatou sui agavaa i komiti faafoe e fua i le numera o a tatou tamaiti? Faamata e le o mana'omia e nei sui la tatou lagolago? O le a so latou sao i le faaleoina o mana'oga o matua i mea tau le gagana? Pe le o le taimi lenei e avatu ai sau fesoasoani i se iunite o loo mana'omia se faamalosiga? Pe le o se sini lelei lea mo le Vaiaso o le Gagana le tulituli o ni matati'a—ma tauia foi i latou e faavaeina ni iunite fou poo ni taulagalaga faapena? Pe le o le taimi lenei e avatu ai lau lagolago i le pule a'oga fou lena i le tou vaiaai e fai lona pito Samoa–Pasefika? Pe le o lou taimi lenei e ave ai ma se sui o le komiti faafoe o loo mana'omia se loia, se su'etusi, se faife'au, se faia'oga, se tasi e finau mo tatou i fonotaga e fai? Pe le o le taimi lenei e ave ai la tatou lagolago i le pati o loo sili le manatu mai i o tatou mana'oga ma faanaunauga?

E fia faaii lenei faasoa i se tala: Ina ua tuua e tagata Peretania o latou laufanua ae malaga atu i Amerika e nonofo ai, na vave ona latou iloa le tāua o le ola tuto'atasi e aunoa ma le faalagolago pea i le nuu tuai. Na mafua ai ana taua o le Tuto'atasi ma iu ane ave ma se malo fou sa'oloto mai noataga o pulega tuai—o pulega e le o toe aogā (talimana'o) i lo latou siosiomaga fou; o faiga, tu ma masani ua le o toe talimana'o i o latou faamoemoega i mea ua nonofo ma atia'e ai.

O le agaga foi lea o lenei faasoa, e iai le taimi e ao ai ona tatou faamatuu atu ma lafoa'i ese noataga o pulega tuai; pulega nā ua siliga se manatu mai i o tatou mana'oga faatasi ma fanau. Ona tatou sa'oloto atoatoa lea e faia ni mea sili mo tatou lava.

“mafauauga o le vaiaso”

E leai ea ni pulu pasama i Kiliata? E le o iai ea se fomai? *Tusi a Ieremia, 8 f.22*

fiafia fanau a'oga e taalo ia tatou taaloga



TAUIA: Tau Ah Hao, Rasela Lafaele Uili (faiaoga), Davy Palemia

O taaloga i le itulau pito i tua o se tasi vaega taua i manatu o lenei puletini, e tusa i lana tautua ofoina atu i le fanau.

Mo le faamanatuina o le Vaiaso o le Gagana Samoa na manatu ai le pulega e fai se tauvaga.

O le Aso Lua 3 o Iuni na momoli aloa'ia atu ai faailoga o i laua na manumalo i le tauvaga mo vaega e fa. O i laua na faamanuiaina o Davy Palemia, Tau Ah Hao o le Tausaga 13 mai le Kolisi o Tangaroa. Na ao uma le malo e i laua. O faailoga tusi ma tupe e tusa ma le \$160 talā.

Sa fesiligia i laua i le mafua'aga o lo la fiafia e ta'a'alo. O nisi nei o a la faasoa: O le paso la te maua ai upu fou o la tatou utuvagana, o uiga o upu, o upu e tutusa uiga, o le sipelaga sa'o o upu, ma isi vaega taua o le kalama Samoa. Ua fesoasoani tele lea i le atia'eina o le malama-lama lautele atoa le faaleleia o a la tusitusiga. O le isi vaega taua o le paso o tagata ta'uta'ua i galuega aemaise o taaloga. “E ese fo'i le manaia ona o le a ave nei tagata ma faata'itai'ga lelei mo matou e taula'i i ai le vaai faalemafaufau i galuega mo le lumanai”, o le tasi lea faasoa.

“O le fauupu e ese ma le malie e tau nenefu fo'i uaua o le fai'ai i isi taimi ona 'a le malama-lama i tulafono o le taaloga, o lona uiga o le a e le maua ni upu Samoa” e taliē lava ma fai a la tala. O lona uiga e taua lou malamalama e fetuutuuna'i mataitusi ina ia maua mai ai sootaga o leo matala e fau mai ai upufou. O le potomasani i le faatinoga o le paso o se tasi lea vaega taua sa la ta'ua, ua amata ona masani, ma faapea ona faaauau ai pea le fiafia e ta'alo.

“E leai so'u mafauau e maua ni faailoga tupe, o le a fa'aaoga loa le isi vaega e faatau ai sa'u mea'ai o le aoauli, o le tala lea a Davy”.

E momoli foi le faamalo i le susuga a le faia'oga ia Rasela Lafaele i lana lagolago i taumafaiga a la tatou puletini. Faamalo atu foi le ta'a'alo i fanau ma le mamalu o le aufaitau o loo fiafia ia tatou taaloga.

O loo iai le tauvaga o le faamanatuga o le Aso Fanau o lenei faalapopotoga ia Setema. Ua saunia ni faailoga lelei. Ae mo le fanau, to'aga e toleni mo le tauvaga o i luma, auā o le ki o soo se fa'aagatama o le lava o le manava.

Lipotia e Saili Aukuso.

Tasi lea alaga'oa aogā mo le su'esu'eina o le malamalama

O le faaopoopo mai o se meafaigaluega fou i le pusa o meafaigaluega a le gagana Samoa o se tala fiafia lea.

O le Anofale o le igoa ua faaigoa ai se su'ega i le gagana Samoa na tapenaina mo le su'esu'eina o le malamalama i le faitau.

Na filifilia lea igoa o se faatusa i le fale Samoa ma lona taua i le olaga a'oa'oina o se tama ma se teine Samoa.

E ono su'ega, e tailua suega (A ma le E) mo le vaega. I su'ega muamua e su'e ai le Tausaga 3. Su'ega lona lua e su'e ai le Tausaga 4 i le 6, ma su'ega lona tolu e su'e ai le Tausaga 7 ma le 8.

O loo manino mai i lena tolaulauga na tapena faapitoa su'ega mo le su'esu'eina o fanau i le tapulaa amata (primary) poo le tulagalua (intermediate).

O tomai o loo su'esu'eina i nei su'ega e aofia ai mea nei: iloa le upu e faamatala ai se ata e vaai i ai; iloa ona faauma le fuaiupu i se upu e fetau; iloa ona tuu le upu sa'o i le avanoa; malamalama i upu e tutusa pe fetala'i uiga; mo le su'ega o le Tausaga 4 i luga, e su'esu'e le malamalama i le faavaa upu ma tomai e filifili ai ni upu a le tamaitiiti e faatumu ai. E iai foi ma le vaega e su'e ai se malamalama i gagana o faasalalauga faatosina.

O sina faamatalaga i le tala'aga o lona tapenaga e faapea: o le lagona na tupu a'e i

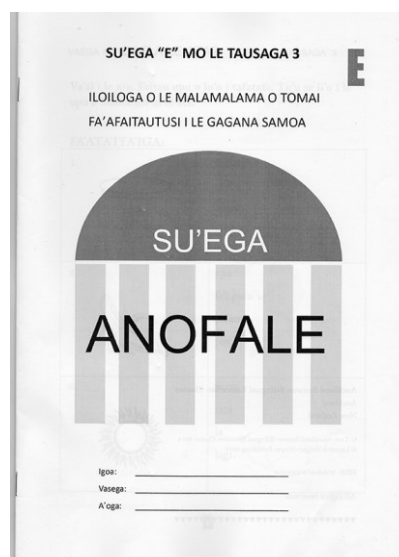
nisi o faia'oga Samoa i le a'oga a Finlayson Park e iai le susuga ia Olataga Otineru, Nora Ioapo, Saili Aukuso, Eseta Iusitino, na mua'i faalaga'i ai, ma mulia'i apoina mai e le fuiniu a Manurewa o a'oga i gagana e lua (Manurewa Enhancement Initiative), ma faapea ona avea ma se poroketi e faatupeina mai e le matagaluega o A'oga. Na filifilia le faata'otoga a Ellis o lana su'ega o le STAR e fai ma auivi faata'ita'i o lona tapenaga.

O i latou sa galulue o faia'oga sinia o le fuiniu a Manurewa, faaopoopo mai i ai le susuga a Malo Solofa-Sepuloni o Magele Sasa'e ma Suzie-Jo Rasmussen mo Richmond i Aukilani Tutotonu.

Na tau fai malilie e saili se tino tutoatasi e tilotilo i le 'ano su'ega i tulaga masani o lona vasagaina. Ma faapea ona galulue ai sui o le Iunivesite a Aukilani - ta'ita'ia e Patisepa Tuafuti. Ona toe galulue ai lea o sui o le fuiniu i nisi o fautuaga mai le 'au a le iunivesite.

Tusa nei ma se fa tausaga talu ina faata'ita'i le suega e fanau a'oga i lalo o le fuifui ua faaigoa o le ASBEC (Auckland Samoan Bilingual Education Cluster) i Aukilani.

Lata mai nei na galulue ai le Niupac Publishing i ni teuteuga faaopoopo, aemaise o



lona tapenaina i se mamanu tusi e atagia ai se galuega lelei saunia i totonu ma fafo.

E tofu le su'ega ma se numera (ISBN) ua faamau aloa'ia ai nei i le Faletusi Tele a le Malo i Ueligitone.

O foliga fou nei o le su'ega Anofale o le a iloa gofie ai, pe faaese ai fo'i mai isi suega.

Faatasi ma su'ega se tusi o tali e togi ai. E iai foi ma se taiala e faatonu ai le faatinoga o le su'ega, lea o loo galulue ai le Niupac i lona faataotoga fou, talu mai le uluai lomiga.

Na faaalua e le taiulu o le mafutaga a pule o le ASBEC, Shirley Maihi e faapea, o loo iai le faamoemoe e tuuina atu lenei meafaigaluega i le Matagaluega i Ueligitone, mo lona faaaogaina e Niu Sila atoa.

Faailoa tautua a'oga a ni tamaitai Samoa e ala i faailoga taualoa

MNZM. O lona faaumi, Member of the New Zealand Order of Merit.

Lona tolu o le susuga a le tamaitai faia'oga o A'oga Faamasani Samoa i Niu Sila, Ferani Ete. E le tau faailoaina foi le susuga a le faia'oga, faletua malolo manumalo. O se tasi ua lausilafia i le faiva, faapitoa i le tapulaa Amata o fanau faata'ita'i mo a'oga.

I lalo o lana ta'ita'iga na faavaeina ai le uluai a'oga faata'ita'i i totonu o Niu Sila, e fa'aaoga ai le gagana Samoa a o avea ma tina o le galuega faaleoleo mamoe i Newtown, Ueligitone, i na taimi. Faatasi ma le lagolago a Feauai Burgess ma isi, na latou tauluina lea fe'au mai lona moega pepe seia avea ma se fatu e tupu ma ola. E 35 tausaga o la laua tautua ma le toeaina ia Risatisone Ete i le galuega faafaifeau.

Na ia faavaeina foi se Aoga Faafaia'oga A'oga Amata i le 1987 i Ueligitone lava. Sa au i tofiga ta'ita'i o le peresetene, failautusi, o faalapopotoga sa galue ma o loo galue ai pea e oo mai i lenei aso.

O ia foi o se tusitala a tamaiti laiti, o se fatupese, o se faipolokalame leitio, ma se faatina o ni mafutaga.

O tupuga o Ferani o Falealupo i le itu

tamā, ma Vaovai, Falealili i le itu tina.

O loo galue pea Ferani i le faiva e aulia mai lenei taimi.

Lona fa, o le tamaitai faia'oga o Corinne Hansell. O Hansell sa pule a'oga i Tamaki Primary i Aukilani, mo se 9 tausaga. Tusa ma se 44 tausaga le umi o lana tautua i le faiva faia'oga, o se vaega tele o na tausaga sa galue ai mo le Matagaluega o A'oga i le tauavaina o nisi o poroketi taua mo le faaleleina o a'oga i totonu o Magele ma Otara. Na ta'ua e Corinne e faapea o lona tina na uuna'ia o ia e avea ma se faia'oga. E 15 ona tausaga ae malie lona tina.

O Corinne e faaipoipo i le alii faia'oga o Toe Pune, o se sa pule a'oga foi.

Mulia'i ae le itiiti ai, o le susuga ia Lealofi Setefano, o le faletua o le toeaina ekalesia Perepereane. Na maua e Lealofi le faailoga ona o lana tautua i tagata o le Pasefika e ala i totonu o le lotu ma atina'e tau a'oga faata'ita'i. O le igoa o lana a'oga o le Teuila Preschool i Tamaki i Aukilani.

Sa faaalua se lagona o lona alo laitiiti o Jordenne i lana poloka [blog] i lenei faaeaea maualuga. Fai mai Jordenne, ua mimita

lava i le mauaina e lona nana o le faailoga a le Tupu Tamaitai, le QSM.

Sa ia faapea mai o lea ua suipi lona nana, ae sa maua foi le faailoga o lona papa mai le Tupu Tamaitai.

Na ia faafetaia alii faipule o Alfred Ngara, Peseta Sam Lotu-Iga, ma Vui Mark Gosche i le faatuina o lona nana mo le faailoga.

E 180 le aofai o e na faamamaluina i le Aso Fanau o Elisapeta i lenei Tausaga.

Malo le tausinio! Mua ia ina mua! ae tali mai le autapua'i, Mua O! Mua O! Mua O!

Tusia e Saili Aukuso



Hansell, QSM



I le Aso Fanau o le Toeaina, Rev. Setefano ma le Faletua, Lealofi Setefano. Ata: By courtesy of Samoa Observer.

TALA AITU O LE TAUTOULU

O le tala lenei a Siaosi:

Pe tusa o le 7 o’u tausaga na tupu ai se mea uiga ese ou te mafaufau lava i ai. O lo matou nuu e mamao lava i tua i le motu o Upolu. O se nuu e tele tala e fai i ai ona fai mai e nofo ai le teine sa, e le soona ulavale ai se isi ona o le fefefe i lenei teine aitu.

I le tasi aso na o uma ai lo matou aiga i tai i le aai ae ou nofo na o a’u i lo matou fale e tu i gauta. O se aso lā ma le valevalenoa. Sa ma leleo ma la matou maile fagafao o White, o se afaluko pa’epa’e.

Sa iai lo matou fale taopopo e tu tonu lava i le tuaoi o lo matou fanua ma le auala e alu i le aai. O le auala lea fai mai o’u matua o le auala anamua a aitu e o ai i tai e fagogota ma toe o mai i uta.

Faato’ā ou faalogo foi lea i le upu o le pisaga. O lona uiga o le pisa o aitu a o alu la latou solo i tai pe toe taliu mai foi. Fai mai lo’u tina a maua mai se tagata e le pisaga e ave ola ai lava, ma e toatele tagata o lo matou nuu ua ave faapea e aitu.

Na ou musu ou te nofo na o a’u, auā na ou faalogo e feoa’i foi aitu i le ao teatea, ae ou te musu e faailoa so’u fefevale ne’i ulagia a’u e o’u tei laititi.

Na u mai loa tua o o’u matua ma o’u tei laititi, o’u faasaga ane loa osofa’i toega o le fai’ai fe’e sa totoe mai la matou mea’ai o le po. Ona ou alu loa lea ua fai la’u ta’elega i le matou paipa e tau faamaui ai lo’u maona. E tu le paipa e lata i le auala taavale, ou te ta’ele lava ma ou pese e tau faate’a ai lo’u fefevale. Ua uma ona fai a’u teuga, ona ou savali loa lea i lo matou faletaopopo e vili la’u uila pa’u tolu i luga o le fola. E masani ona tuu ai pe a leai se popo e taoina.

E mafua ona vili la’u uila i luga iina auā e iloa mai ai a’u e isi tamaiti ma tagata o lo matou nuu e pasi ane i autafa, e o i le taloloa pe aga’i foi i tai i le aai. O lo’u manatu e lelei lena e pei ai o loo matou felata’i ma tagata e pasi ane. O le isi foi mea o le fa’aalialiavale, se’i vaai mai isi tamaiti i la’u uila.

Ua ou fiu e vili le uila ae leai lava nisi e feoa’i ane, ua faasolo atu i le tutonu o le la ma ua taaligoligoa lava le fanua. Ua oso mai sina lagona o le fefevale, a ua oso foi ma le fia moe i le lololo o le suavai fe’e lea na ou mao ai.

Ona ou oso loa lea i luga o le sofa sa tu i le isi pito o le fola, ua toso faasasa’o lo’u ie’afu i o’u vae ma ou moe loa.

Ou te le iloa poo fea na oo i ai asiasiga



a lo’u mafaufau, auā e leai lava ma sa’u miti na faia. Ae ou te’i a’e e ese lea mea ou te iai. O tafatafa o le falepopo i le va o taamu ma vao lea ou te taoto ai. E fai si maua luga o le itu lea auā o le autu, e tusa ma se 8 futu mai le palapala e tau i le si’o o le fola. O le autu e tumu i taamu vao.

Na ou tu nei i luga ma tau faavasega. Na ou iloa afai na ou pa’ū ifo mai le sofa e tatau lava ona ou te’i auā e maua luga le fola. E tatau foi ona ou palapalā pe manu’a, ae leai lava. O se mea lea e ofo ai o’u matua. Ae sili ona ofo ona o la’u tala na ‘afu lelei lo’u ie’afu ma o’u lavalava na mau lelei e pei lava e leai se mea na tupu.

Na ou alu a’e nei i luga o le autu ma savali sa’o atu i lo matou fale, ae fetau ma le taunuu mai o o’u matua ma nai o’u tei ua foi mai.

Ina ua ou faamatalaina atu la’u tala ia i latou, na faapea mai lo’u tina, “Ia, ua lelei ua le aveae oe, o le a nei le mea e fai pe ana O lena ua sii oe tuu i lalo o le autu, auā e le fiafia i tagata e momoe faapena. Sa tatau ona e alu ane e moe lelei i lalo o le fola, ae le o le taoto pei se oti i luga o le sofa”, o le tala lea a lo’u tina.

Na ou iloa le uiga o le tala a lo’u tina. Na mafua ona ou moe i luga o le sofa se’i tilotilo mai tagata i la’u moe. A o lea ua ou iloa nei ’ai na le fiafia ai aitu sa fepasia’i ane i le auala. O le isi mea na fai mai ai lo’u tina, o lo’u pisapisao i le aoauli i la’u ta’elega. E le fiafia aitu i ni tagata ae pisa.

Ou te le i toe moe faapea talu mai lena mea na tupu, ma ua atili faamautu ai i lo’u mafaufau le moni o nei faamatalaga.

I le tasi vaeluapo na matou faalogoina ai ni pesega e sau mai uta i le vao, na le toe iai se tasi o matou e pisa a ua ave uma le faalogo i le leo ese o loo sau. “O le pisaga le la ua sau,” o le tala lea a lo’u tina. Na matuā mau la’u ‘u’u i lo’u ieafu ma ou taupipii atu i lo’u tina ona o lo’u pala’ai.

Ae na alu a’i le toe lagona atu se leo. Ae fai mai lo’u tina i le taeao na sosoo ai ’ai ua sopo i le isi itu o le tuasivi.

E masani ona matou o i le taloloa e galulue ai ma aumai ni meamata, ni fafie ma ni popo e fai ai a matou mea’ai.



O SE SOLO I LE GAGANA

O LA TA GAGANA

**Ua tulolo laau o le vao
Tausani fiafia mai manu o le vaveao
Vaiao o le Gagana Samoa ua aulia
Ae o loo maua pea e i tatou le manuia**

**I filosofia a le atunuu
E mamae le tava’e i ona fulu
Samoa ma ona tagata
E manumanu i satia lana gagana**

**Vaiao o le gagana o loo faamanatu
Teine ma tama Samoa ia teu mau i lou fatu
Aua nei galo ia te oe la ta gagana
Auā e ese le taua i lou olaga**

**Le A E I sa a’oa’o a o tuputupu a’e
Le gutu ia poto e tautala a o le gagana ia
aua nei lape
A B C a papalagi ia e manatua
O lau gagana lona lua lena aua e te fia
Falealili fua.**

**E iloa gofie le tama ma le teine Samoa
I lana tu savali ma lana talanoa
La ta gagana o se tasi o measina ia teu
ma faapelepele
E pei o le teine o Sina ma lona loto isi ana
manulele**

**Tupulaga lalovaoa e Samoa i Aotearoa
Ia aua ne’i satia la ta gagana ina ua tele
le oa
Faamuamua pea le gagana tu ma
agaifanua
Manatua foi si o ta malo tutoatasi e
faavae lea i le Atua.**

**Tusia e Sharonnifer Tuimalatu
Tausaga 11, Kolisi a Tangaroa**

Ou te manatua lava le isi afiafi na tuai ai ona tapena a matou avega e ave. O a’u ma o’u tei laititi ma le uso o lo’u tamā.

E faapea le tala, a tagi loa alise, ua tatau ona e tamoe i le aai, auā o le taimi lea ua aga’i mai ai le pisaga mai uta—fai mai nisi e o mai i se loli Siamani e pei e lele lana alu.

E le’i toe faatali, na tasii a’e loa i luga a matou avega ma alu loa le tili aga’i i tai. E oo atu i lo matou fale ua toe o taulua popo taitasi i pito amo, o le avega talo a le uso o lo’u tamā na salalau mai lava i uta, na tae talo mai ai isi na mulimuli mai.

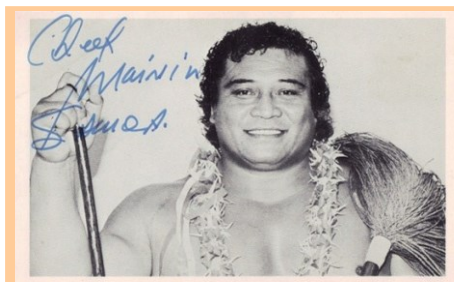
Na iloa mulimuli ane e le o le pisaga a o le leo o le gogolo o timuga lea na matou tuli mai aga’i i tai.

Na lau lo matou fefevavale e lo’u tamā ma faamanatu mai le leaga o le talitonu i aitu. O le taimi lea ua maua lona tofi tiakono i le lotu EFKS.

Faaauau: Ulutala fou: O aitu o le vaveao.

Sponsored by Evaleon Books

LOU TALA FA'ASOLOPITO SAMOA HISTORY



08—14 Iuni

08

1899 Tofia Dr Solf (Solofa) o le Peresetene o le Fono a Samoa

09

2001 Lakapi: Malo Samoa ia Fiti, 36-27 i Suva

1915 Toe asia Samoa Metotisi e Misi Palauni (George Brown)

10

1985 Amata tautua vaa laupasese Lady Samoa

1899 Faavae malo konesula; soloia tulaga o le tupu

11

2004 Lakapi: Malo Fiti ia Samoa. 29-3 i Suva

1927 Malie Nosworthy e feiloai ma sui o le Mau

1836 Fono lona 2 a le misiona LMS i Apia

12

2004 Avea Pauga Lalau, siamupini paga mamafa Pasefika

1913 Soloia le tofi o le Alii Sili

1855 Tatala faleoloa August Unshelm mo pisinisi a le Kamupani o JC Godeffroy

13

1982 Maliu Fanene Peter Maivia

1968 Malaga vaa Polenisia va o Apia ma Sini

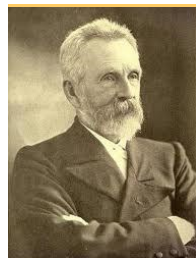
14

2001 Alaga e Malie le Malietoa o Faamausili Moli

1904 Malie Tui Manua ma faipule o Manua e tuu atu Manua i lalo o le pule faamalumalu a Amerika

1889 Fono i Perelini, Siamani Paoa e Tolu—malilie e faafoi le pule ia Malietoa

1722 Iloa Manu'a e lakopo Rokeuaina



Palauni



Ahongalu

O le sao iloga o
Siaosi Palauni ma
Alii Toga i le
Uesiliana Samoa—ma
Samoa su'esu'e

I le 1915 na toe asia ai le galuega i Samoa e Misi Palauni mo le taimi mulimuli, ae malii i le 1917. E le tele ni tausaga na galue ai e fua i isi, ae na iloga lona sao i le toe atiina a'e o le misiona Uesiliana lea na fua mai i le Metotisi ua iai nei. O ia se sa tausisia tu masani faaUesiliana, o le faamau o mea tutupu o le aso i se api, o ana molimau e iloga le taua. O taimi o le vevesi—vevesi o upufai a Samoa, a o le vevesi aupito faigata, o lena i le va o lotu: le LMS ma le Uesiliana, atoa le va o Porotesano ma le Katoliko. O lana tilotilo mai i lana itu faaUesiliana e aoga tele mo se tagata su'esu'e i lea taimi o feeseesea'iga i le va o tapuaiga.

Ina ua malo le finau a le LMS mo le tuumuli ese o le Uesiliana na mafua ai ona tulai mai a'oa'o Toga e avea ma faatumu avanoa i lena ava faaleta'ita'iga. Muamua le alii Toga o Panapasa Ahongalu (ata). O ia le sui o Peteru Tana (Peter Turner) ina ua toe faafoi i Peretania, ma e tusa i molimau tusitusia, o se tagata sa iloga lona tauaveina o le fu'a Uesiliana, sa faalagi lava o le Misi, e pei ona faia e Samoa i misionare papalagi. Na malii ai i Samoa i lona 71, i le aso 9 o Iulai 1881, ma lagomau ai lava (Atiola).

Lona lua, o Penisimani Latuselu, o se tasi foi alii Toga sa galulue faatasi ma Siaosi Palauni. E lelei le tautala ma le tusitusi i le gagana Samoa. Na tinou, faapei o le tu a misionare papa'e, e faamau alagaupu ma tala o le vavau na ia pueina mai i lana faalogo i tagata Samoa; o nei faamau tusitusia o loo teuina e le Iunivesite a le ANU i Ausetalia ma ni faletusi i Peretania. Ua avea nei faamau o ni measina ua aoga mo Samoa nei ma e luā, ae molimau ai i lo latou maelega ia tatou aga ma le gagana—ua pei ai lava o ni Samoa auliuli. O a'oa'o Toga, Rarotoga ma Tahiti foi, o ni leo e tau le lagona i faamau o le tala faasolopito tusia e papalagi. Ae e le siligia ai ni lelei sa latou fai, atoa le taofia o nisi a tatou mea taua; e pei ona faia e Penisimani le alii Toga.

NIUPAC PUBLICATION

Email: evaleon@extra.co.nz
Phone: (09) 269-6186
Postal: PO Box 43122
Mangere Town Centre,
AUK 2153

All rights reserved. This bulletin and its content is protected by copyright laws of New Zealand and international conventions. Except for educational purposes, any other activity pertaining to its use is prohibited. NIUPAC 2014

Editors:

Levi Tavita
evaleon@extra.co.nz

Muliagatele Vāvāo Fetui
v.fetui@auckland.ac.nz

Saili Aukuso
saili.puletini.aoga.ola@gmail.com

Sponsors:

New Zealand Lottery
Commission

Evaleon Books & Niupac
Publishing

Wheeler's Books (NZ)

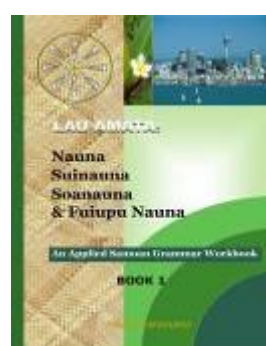
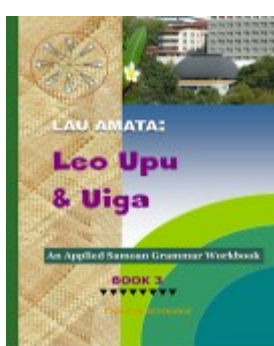
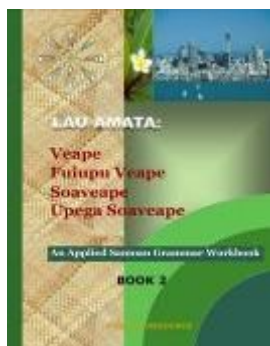
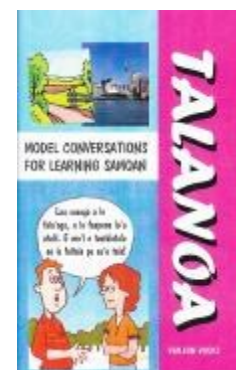
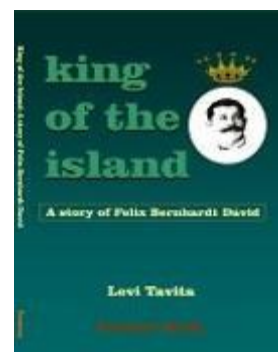
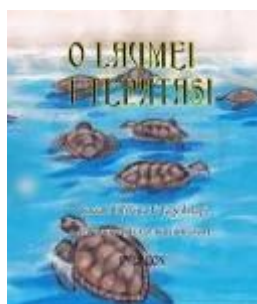


EVALEON BOOKS & NIUPAC PUBLISHING

Telefoni (09) 269-6186. Imeli: evaleon@extra.co.nz



Tautua e ala i le gaosia o alaga'oa mo a'oga (tusi mo le a'oa'oina o le faitau i le gagana Samoa, tusi e a'oa'o ai gagana, kalena, posters, yearbooks, brochures. E tautua fo'i i le fa'aliliuga o gagana, ma le tapenaina o ni tusi e fia lomia i so'o se sionara o fatuga.



Lau Amata:
(i tusi e tolu)
2011, 2012
O se folasaga o
vaegamea o le
gagana, leo,
upu ma uiga i
sona aotelega.
Fa'atasi ma
galuega e
su'esu'eina ai
le fanau a'oga.

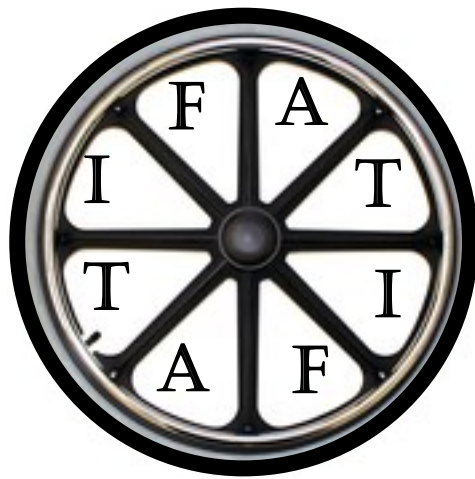


All our books are distributed by the University Bookshop Ltd,
Auckland City. Contact: www.ubsbooks.co.nz/
& Wheeler's Books NZ. Contact: www.wheelersbooks.co.nz

Ask for our Latest publications

UILI FAU UPU

Saili tali o fesili o lo'o i lalo.
Pule oe pe sipela i luma
(clockwise) po'o tua
(anticlockwise).
E sa le feosoosofa'i.



1. Tusi mai ni soa se tolu
o le upu *fati* i le Igilisi:

2. Saili le upu (8mt) e tutusa
uiga ma le *soldier* i le
gagana Peretania.

3. Su'e le upu *fita* ma tusi
sona faamatalaga:

4. Tusi uma upu/ fuiupu
e ta'i 4-7 mata'itusi,
ma o latou soa i le
Igilisi (English).

(E faitaulia ma upu ua
ta'ua i le 1, 2 & 3)

Lelei atoa = 12 upu
Lelei tele = 8 upu
Lelei = 6 upu

SUDOKU #16 (TAALOGA I NUMERA)

						9	
			6				1
			1	8	3	6	2
		5				4	6
		9	5		7	3	
8	1					9	
2	5	3	8	9	4		
9					5		
	8						

FAIGOFIE/ FEOLOOLO/FAIGATA

Fa'atumu
pusa numera
(tama'i
sikuea) i
fuainumera
1 i le 9.
Ia uma ane le
galuega ua
maua atulaina
ta'itasi
(tu, fa'alava)
o iai le 1 i le 9.
E tofu le
atulaina ma
lona
fa'atulagaga
e ese mai le isi.

TALI GALUEGA OLA 15

UILI FAU'UPU 15

- faga—bay; faga—cage;
faga—eel trap
- steam—ausa
- afaga (nauna). O se
fausaga poo se nofoaga e
tuta pe taula i ai vaa;
nofoaga o vaa.
Ua mautu le afaga o vaa o le
taulaga.
- ausa—vapour; saga—
flipper of turtle, saga—
dowry, saga—continue;
gafa—lineage; fausa—torch

made of dry coconut
leaves; suafa—title;
suafa—name; 'afaga—
be tight of dress;
ausaga—swim (noun);

TALI SUDOKU #15

3	7	2	6	9	8	1	5	4
4	8	9	1	5	7	6	2	3
1	6	5	2	3	4	8	9	7
6	5	8	9	7	1	4	3	2
9	3	4	8	2	6	5	7	1
2	1	7	3	4	5	9	6	8
5	4	6	7	1	3	2	8	9
7	2	1	5	8	9	3	4	6
8	9	3	4	6	2	7	1	5

TA'U MAI:

O le fu'a a le
malo o
Samoa; na
tuto'atasi i le aso 1 o Ianuari,
1962. Ua leva ona tutoatasi
Samoa seia ulufale malo Europa
ma latou fao faamalosi le pule,
e iai Siamani, Peretania i lalo
o le pule a Niu Sila.



TALI PASO # 15

A	H	S	A	M	F	A	A	U	O
E	E	T	E	U	I				
B	A	F	A	S	I	U	L	U	
R	O	M	E	O	U	A	I		
O	A	I	F	A	L	I	U	S	
W	A	A	O	U	S	E	A		
N	I	L	A	U	A	L	O	M	
A	T	I	T	I	P	O	U		
U	A	S	A	A	E	A	E		
T	A	P	U	G	A	L	L		
O	U	S	A	M	U	E	L	U	

© PasoSamoa, 2014

PASO I GAGANA E LUA

Fa'atumu le paso i upu **Samoa** Fill the crossword
with **Samoa** words/names—unless stated otherwise.

1	2		3			4		5		6
					7					
8		9		10						
11	12									13
14				15						
		16								
17	18			19					20	
21			22					23		
		24			25		26			
	27						28			
29									30	

Fa'alava~Across

1 New All Black
Jerome Who (5)



- 4 carried by
current (5)
7 sun up (2)
10 pick off one
by one (6)
11 Helen in Samoan (5)
14 food in Maori (3)
15 Plant: with edible
leaves (3,4)
16 shake (3)
17 Samoan sport:
wooden dart (3)
19 rough/uneven
of land (4)
20 grasshopper (2)
21 soap-suds (2)
22 May month (2)
24 find the secret word (9)
28 massage (2)
29 Super
Rugby:
Buxton Who (8)



Lalo~Down

2 but (2)
3 hide (2)
4 New All Black:
Patrick Who (9)



5 complaint (7)
6 collect (2)
7 play piano (2)
8 New All Black:
Malakai Who (7)



9 sailor (5)
10 Old Samoa:
hut for pigeon
snaring (7)
12 sail (2)
13 New All Black:
TJ Who (8)



18 her (2)
22 deep gorge (4)
23 be occupied
with a task (3)
25 League Origins:
Queensland's coach:
_ Meninga (3)
26 fire (4)
27 learn (2)

Mo le auta'a'alo: Manatua au puna'oa fesoasoani - tusiupu (Milner ma
isi), faiaoga, matua, uo, google, ou aiga, faifeau, faletusi, Tusi Paia, ma isi

Ta'u mai poo fea o
Niu Sila e iai le vaaiga
lenei. O le a e faatatau
i ai?



POLE ma PAPA

